

**Turkish transcript:**

D: Şimdi biraz Türkiye'nin turizminden bahsedelim. Ben yine kendi bildiğim yerlerden bahsedeyim, bir Türkiye ve turizm diyince özellikle yaz aylarında gidilecek yerler deyince ilk akla gelen Bodrum'dan bahsedelim. Bodrum yirmi yıl önce ile karşılaştırdığınızda bugün bambaşka bir yer olmuş durumda, kendi başına büyüdü, bir kasaba iken, bugün kent haline geldi. Bodrum her yerli turistlerin hem de yabancı turistlerin çok sevdiği çok güzel bir tatil beldesi. Bodrum'un bir kendisi, merkezi dediğimiz yer var, burası yine ben çok küçük yaşlarda gittiğimde içinden denize girilebilen küçük pansiyonların, motellerin olduğu ve Türkiye'de ilk herhalde, gece hayatının başladığı bir kasabaydı. Sonra Bodrum'un güzel yerleri kendi dışındaki koylar, en yakından başlayarak Bodrum bir yarımadanın bir köşesinde olduğunu düşünürseniz, yarımadanın her yerinde yaklaşık 10 tane koy vardır, ve özellikle yabancı ülkelerden gelen turistler açısından bu koylar çeşitli ülkeler tarafından bir anlamda tercih edilmektedir.

G: Hangi ülkelerden geliyorlar en çok?

D: Bodrum ve en yakınındaki civarındaki koylarda İngiltere'den turistleri görürsünüz. Zaten bunları nasıl anlarız diye sorduğunuzda bakarsınız çünkü hepsi İngiliz takımlarının tişörtleriyle dolaşmaktadırlar, deli gibi içerler, sabaha kadar bağırıp çağırırlar, ama benim açımdan en eğlenceli turist gruplarından birtanesidir. Onun dışında Almanya'dan gelen çok vardır, yine Kuzey Avrupa ülkelerinden, İskandinavya ülkelerinden daha sonra Belçika'dan Hollanda'dan gelen turistler çok vardır. Bunlar çeşitli koylardaki daha sonradan sayısı çoğalan tatil köylerinde veya motellerde bir haftalık, iki haftalık sürelerde kalırlar sabahları güneşlenerek denize girerek geçer akşam da zaten akşamüstü beşte altıda içmeye başlarlar. Bodrumda da sabah yediye kadar barlar açıktır çoğunlukla.

**English translation:**

D: Now let's talk about the tourism in Turkey a little bit. I'd talk about the places that I know, let me talk about the first place that comes to mind when one thinks about Turkey and tourism: Bodrum. Bodrum has become a totally different place when you compare it to twenty years ago. It grew on its own. Once it was a town, now it has become a city. Bodrum is a holiday resort that both domestic and foreign tourists like. There is first Bodrum itself, the place that we call the center of Bodrum. This place again, when I went there when I was a kid, was a place in which you could swim from the beaches of the town itself, a place where there were small rooming houses and motels, and I guess the first place in Turkey in which nightlife had started. Next, the nicest places of Bodrum are the bays surrounding Bodrum. If you think that Bodrum is at the corner of a peninsula,

nearly everywhere on the peninsula there is a bay, approximately 10 bays, and especially tourists that come from abroad prefer these bays [for their vacation].

G: From which countries do they mostly come?

D: You see English [people] in Bodrum and in the surrounding bays. If you ask how one can recognize them, they are always wandering with the T-shirts of the English [soccer] teams, they drink like crazy, they shout until dawn, but for me these are one of the most fun tourist groups [in Bodrum]. Other than them, there are ones who come from Germany, from the Northern European countries, from Scandinavian countries, and also a lot of people coming from Belgium and Holland. These [people] stay in various bays for a week or two weeks; they would suntan and swim in the mornings, and [also] in the evenings, [but] in any case they would start drinking at five or six. Also in Bodrum, the bars would mostly be open until seven in the morning.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated